

# Revell

# Focke Wulf Fw-190 A

4046 - 0369

© 1992 BY REVELL AG.

PRINTED IN W. GERMANY

**DEUTSCH-ACHTUNG:** Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge, Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile, Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile. Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen; Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstrichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden. Farben gut durchtränken lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmörtel einzeln ausmischen und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser Waschen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschaben und mit Löschpapier andrücken.

**ENGLISH-ATTENTION:** Carefully read instruction sheet before assembling. Each part is numbered. Consider succession of assembly steps. Required tools: knife and file to remove and trim parts; rubber band, adhesive tape and clothes pegs to hold parts after cementing. Wash plastic in mild detergent solution, rinse and let air dry for better paint and decal adhesion. Scrape chrome and paint off areas to be glued. Paint small parts on runner before removing. Allow paint to dry thoroughly before continuing assembly. Cut out each decal one by one and dip it in warm water for approx. 20 secs.; slide decal from the paper at the marked position and dab with blotting paper.

**FRANÇAIS-ATTENTION:** lire soigneusement la fiche d'instructions avant d'assembler. Chaque pièce est numérotée. Suivre la succession des étapes de montage. Outils nécessaires: couteau et lime pour détacher et ébarber les pièces, élastiques, papier adhésif et pinces à linge pour maintenir ensemble les pièces après collage. Laver le plastique dans une solution détergente légère, rincer et laisser sécher à l'air libre pour une meilleure adhérence de la peinture et des décals. Appliquer les pièces ensemble avant de coller. Employer la colle Revell pour plastique exclusivement. Utiliser très peu de colle à chaque fois. Gratifier le chromé ou la peinture sur les surfaces à coller. Peindre les petites pièces sur le support avant de les détacher. Laisser la peinture sécher totalement avant de continuer l'assemblage. Découper chaque décal séparément et le plonger dans l'eau chaude environ 20 secondes. Faire glisser le décal du papier à l'endroit du décor et tamponner avec du papier buvard.

**NEDELANDS-OPLET:** alvorens te beginnen met het in elkaar zetten, eerst de handleiding goed doorlezen. Elk onderdeel is genummerd. aandacht besteden aan de volgorde van montage. Het benodigde gereedschap: mesje en vijl voor het verwijderen en het afstramen van de onderdelen, elastiek, plakband en wasknippen gebruiken voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen. De plastic onderdelen met een zacht wasmiddel schoonmaken en laten drogen zodat de verf en de transfers beter hechten. Alvorens te lijmen, eerst vaststellen of de onderdelen

passen; de lijn nauw opbrengen. Chrom en verf van de op elkaar te lijmen delen verwijderen. Kleine onderdelen vervoer vóór deze van het gereedschap verwijderen worden. De verf goed laten drogen en eerst dan vinder gaan met de bouw. Elk transfer apart uitsnijpen en ca. 20 seconden in lauw/warm water leggen. Het transfer op de juiste plaats van het papier schuiven op het model en met voelpapier andrukken.

**SVENSKA-VIKTIGT:** Läs noggrant igenom instruksionerna innan du börjar bygga. Varje del är nummererad. Tänk igenom ordningsföljden för de olika momenten. Följande verktyg krävs: kniv och fil för att ta loss och putsa detaljerna, gummiband, tegg och klädnyppor för att hålla detaljerna på plats medan limmet torkar. Tvätta alla plastdetaljerna i mild tvålösning, skölj och låt lufttorka för att få färg och dekaler att fästa bättre. Proppas alla detaljerna innan du limmar. Använd endast Revells plastsitt. Använd sparsamt med lim. Skrapa bort krom och färg från delarna där yta som ska limmas: måla smådelarna innan du skär loss dem. Låt all färg torka ordentligt innan du fortsätter byggandet. Skär ut varje decal för sig och låt dem torka i ljummet vatten i ungefär 20 sekunder, och låt decalen glida av papperet och ner på det markerade läget; sug sedan försiktigt upp det mesta vattnet med löskpapper eller en tygrasa.

**ITALIANO-ATTENZIONE:** Leggere attentamente le istruzioni prima dell'assemblaggio. Ogni pezzo è numerato. Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per rimuovere e rifinire il parti elastico nastro adesivo e spilli per tenere le parti dopo averle incollate. Lavare la plastica con un detergente delicato, sciocquare e lasciare asciugare all'aria per una migliore adesione della vernice e delle decal. Accoppiare le parti da incollare. Usare solamente Revell's plastic cement. Usare poco collante. Gratificare la cromatura e la vernice nei punti da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli. Far seccare bene la vernice prima di continuare nell'assemblaggio. Ritagliare una per una le decal e immergerle in acqua calda per circa 20 secondi. Applicare ogni decal nella posizione segnata e tamponare con della carta assorbente.

**ESPAÑOL-ATENCIÓN:** cuidadosamente leer la hoja de instrucciones antes del montaje. Cada pieza es numerada, considere la sucesión de las operaciones de montaje. Herramientas requeridas: cuchilla y lima para quitar y desbarbar las piezas, banda de caucho, cinta adhesiva y pinzas para sujetar las piezas, después de enganarlas. Lavar el plástico en solución detergente suave, aclarar y dejar que se seque al aire para una mejor adhesión de la pintura y la calcomanía. Adaptar las piezas bien juntas antes de encollar. Solamente utilizar pegamento plástico Revell. Utilizar el pegamento cautelosamente y sin exceso. Raspas el cromado y la pintura en la zona que va de ser en calada. Pintar las piezas pequeñas gratólas antes de sacarlás. Dejar que la pintura se seque totalmente antes de continuar el montaje. Cortar cada calcomanía una por una y sumergirla en agua caliente durante aproximadamente 20 segundos. Descartar la calcomanía del papel en la posición marcada y golpearla suavemente con el papel secante.

Form hergestellt im Eigentum von Revell AG  
Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Mould produced by and the property of Revell AG  
Unlawful imitations will be subject to prosecution.

Forme produite par et propriété de Revell AG  
Les contrefaçons seront poursuivies par voies légales.  
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG  
Onrechtmatige nabootelingen worden gerechtelijk vervolgd.



Kleben  
Glue  
A coller  
Lijmen  
Limmas  
Incollare  
Engamir



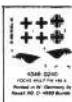
Nicht kleben  
Don't glue  
A ne pas coller.  
Niet lijmen  
Tinnias es  
Non incollare  
No engamir.



Anzahl der Arbeitgänge  
Number of working steps.  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal der bouwhandelingen  
Antal arbetsmoment  
Numero di passaggi  
Numero de operaciones de trabajo.



Wahlweise  
Optional  
Facoltativo  
Te keuze  
Vallett  
Facoltativo  
Opcional



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen.  
Soak and apply decals.  
Mouler et appliquer les décals.  
Transfer in water even later when in operation.  
Isol and fäst dekaler.  
Immergere in acqua ed applicare decal.  
Remover y aplicar las calcomanías.



Abbildung zusammengebauter Teile.  
Shewn assembled.  
Vu assemblée.  
Afbeelding van een gebouwde onderdeel.  
Vista montata.  
Figura assemblata.  
Presentado montado.



Klarischeile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparante onderdelen  
Getransparanteerde details  
Partie transparente  
Limpar las piezas

**A**  
CARMIN RED  
KARMINROT 26  
ROSSI CARMINO  
KARMINROD  
ROSSI KARMINROD

**B**  
MATT LIGHT BLUE  
MATT HELBLAU 26  
BLAU MAT  
MATT VAALBLAUW  
MATT LUISBLAU  
AZZURRO SMERTO

**C**  
GRANT GREY  
GRANTGRAY 26  
GRANT GRAY  
MATT GRANT  
GRANTGRAY  
GRANT GRAY

**D**  
BASALT GREY  
BASALTGRAY 77  
BASALT GREY  
BASALTGRAY  
BASALTGRAY  
GRIGIO BASALTO

**E**  
MATT WHITE  
MATT WEISS 5  
BLANK MAT  
MATT WIT  
BIANCO SMERTO

**F**  
GREENISH GREY  
GRÜNBLAU 26  
GRÜNBLAU  
GRÜNGRÜN  
GRAGON  
GRÜNGRÜNDE

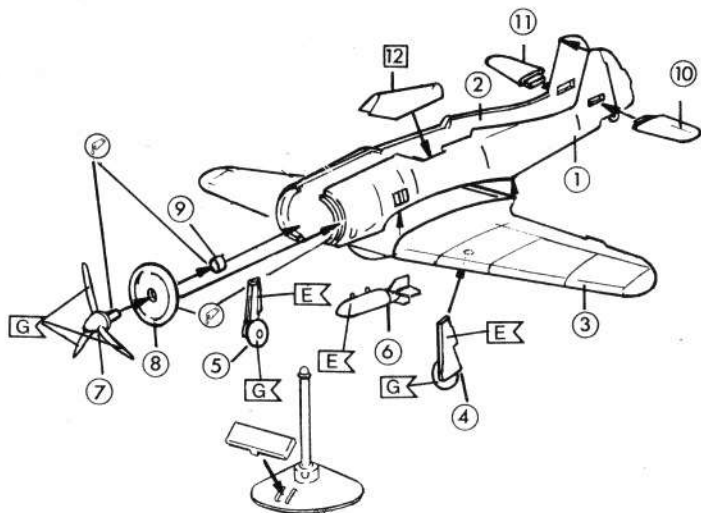
**G**  
MATT BLACK  
MATT SCHWARZ 8  
NOIR MAT  
MATT ZWART  
MATT ZWART  
NERO SMERTO

Soilte es einmal vorkommen, daß ein Teil im Bausatz fehlt, bitte an REVELL AG, Henschelstr. 20-30, Abteilung X, 32257 Bünde, schreiben und die Bauanleitung, auf der das fehlende Teil angekreuzt ist, mitschicken, sonst können wir keinen Ersatz leisten.

Should you find any missing parts, please write to REVELL AG, Henschelstr. 20-30, department X, D-32257 Bünde, W. Germany, and we will send you these as quickly as possible with our compliments. Please indicate clearly with a cross on the instruction leaflet, which piece(s) are missing. Always remember to write your name and address clearly and in full.

Zou het voorkomen, dat er een deel in de bouwdoos ontbreekt, kunt u schrijven naar REVELL AG, Henschelstr. 20-30, Afdeling X, D-32257 Bünde. De bouwbeschrijving waarop het ontbrekende deel aangekruist is, bijsturen, anders kunnen wij u Dit onderdeel niet vergoeden. Vergeet vooral niet uw naam en adres duidelijk te vermelden.

Pour toute pièce manquante, écrivez à REVELL AG, Henschelstr. 20-30, département X, D-32257 Bünde, et cet élément vous sera aussitôt envoyé et ce, gratuitement. Il vous suffit dans ce cas de marquer d'une croix la pièce manquante sur la feuille d'instruction du modèle choisi. N'oubliez surtout pas d'écrire clairement votre nom et adresse.



1.  $\otimes$  7 → 8      2.  $\textcircled{P}$  7 → 9  
 3.  $\textcircled{P}$  8 → 1 + 2 +  $\textcircled{P}$  1 → 2  
 4.  $\textcircled{P}$  3 → 3 +  $\textcircled{P}$  10 + 11 → 3.  
 5.  $\textcircled{P}$  4 + 5 → 4. +  $\textcircled{P}$  6 → 4.      6.  $\textcircled{P}$  12 → 5.

